

MS 12-2/939

EDITION JURGENSON

CH. GOUNOD.

RECUEIL

DE ROMANCES FAVORITES

POUR SOPRANO.

MOSCOU chez P. JURGENSON.

St-Petersbourg chez J. Jurgenson. † Varsovie chez G. Sennewald.

Prix. 1 Rb. 50 c.

ВЕЧЕРЪ.

Слова А. ЛАМАРТИНА.

Музыка К. ГУНО.

LE SOIR.

Poésie de A. LAMARTINE.

Musique de CH. GOUNOD.

SOPRANO.

Переводъ А. ГОРЧАКОВОЙ.

Andante.

PIANO.

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in a 3/4 time signature. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a piano (*p*) dynamic and features a steady accompaniment of chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

cre - - - - - scen - - - - - do

Musical notation for the piano accompaniment corresponding to the first vocal line. It continues the accompaniment from the introduction, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern.

Musical notation for the second vocal line and its piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The dynamic is marked *pp* (pianissimo). The lyrics are: *cre - - - - - scen - - - - - do* (from the previous block), *dem.* (diminuendo), *Все ти - - хо, солн-це за - ка -* / *Le soir ra - mène le si -*

Musical notation for the third vocal line and its piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The dynamic is marked *pp*. The lyrics are: *ти - - - лось, я близъ ска-лы о-днѣ си - жу* / *len - - - ce. As - sés sur ces rochers dé - serts, Je*

взо - ра - мивъне - бѣ слѣ - жу, какъ ночь въ ко - ле - снѣ я - ви - - лась. Спер -
suis dans la va - gue des airs Le char de la nuit qui s'avan - - ce. Vê -

ва ве - не - ра вда - ле - кѣ го - ри - зонтъ намигъ ос - вѣ - ти - - ла
nus se leve à l'ho - ri - zon, A mes pieds l'é - toile a - moureu - - se

pp

и блѣд - нымъ свѣ - томъ поз - ла - ти - - ла цвѣ - ты на зе - ле - номъ ков -
De sa lu - eur mys - té - ri - eu - - se Blanchit les ta - pis de ga -

рѣ. Тутъ лу - на, ра - зорвавъ пок - ровъ, — лучъ о - динъ, ко мнѣ на - пра -
зон. Tout à coup, dé - ta - ché des cieux, — Un ra - yon de l'as - tre noe.

cresc.

cre - - scen -

cresc. *dim.*

вля - - я, и блес_комъ гла_ву о_за_ря - - я, мнѣ у_лы_ба - - лась, мнѣ у_лы_ -
tur - - ne, Glis_sant sur mon front ta_ci_tur - - ne, vient mol_le_ment - - vient molle -

do *f* *dim.* *p*

ба - лась изъ об - - ла_ковъ! _____
ment toucher mes yeux! _____

pp *p*

cre - - - scen - - - do

Чуд - ный
Doix re -

dim. *p*

лучь, небесь от-ра-же - - нье, ска-жи же мнѣ, что хочешь ты? Да - -
flet d'un glo-be de flam - - me, Charmant ra-yon, que te veux - tu? Viens -

pp

ру - ешь ли свѣт - лы - е сны, иль серд - цу не - сень воз - ро - жде - - нье? Свѣтишь
tu dans mon sein a - bat - tu Por - ter la lu - mière à mon â - - me? Descends -

p pp

ты, что - бы мнѣ от - крыть раз - гад - ку тайнь иныхъ, глу - бо - - кихъ, иль бы -
tu pour me re - vé - ler Des mon - des le di - vin mys - tè - - re, Ces se -

pp

ть мировъ тѣхъ да - ле - - кихъ, гдѣ те - бѣ завтра на - до быть? Пред -
crets cachés dans la sphè - - re Ou le jour va te rap - pe - ler? Viens -

ска-жешь ли, кроткая лу-на — ду — шь, что такъ больно тре-пе-щеть, что
tu dévoi-ler la ve-nir — Au cœur fa-tigué qui l'im-plo- - re? Ra-

cre - - scen - - do

зав — тра для не-я — на-конецъ заб-ле-щеть и-на — — — я, вѣч-на-я за-
yon — rayon di-vin, — es - tu l'ai-ro-re Du jour — qui ne doit pas fi-

ря!
nir?..

cre - - scen - - do

pp rit.